

# INFORMATIONS CONCERNANT L'UTILISATION DES DONNÉES DES PATIENTS DANS LE CADRE DE HIRSLANDEN, CENTRE DU CANCER LAUSANNE

Chère patiente, cher patient,

Nous accordons une grande importance à la transparence de l'information. C'est pourquoi nous souhaitons vous informer de la façon dont nous traitons habituellement les données de nos patients.

À la fin de ce document, vous trouverez une déclaration de consentement. Un refus de votre part de la signer n'aura aucune incidence sur la qualité de l'examen et du traitement. Nous pourrions toutefois, dans certains cas particuliers, avoir à vous demander ultérieurement votre accord. Vous pouvez révoquer votre consentement à tout moment, sans incidence sur la suite de votre traitement.

## **1. RÉSULTATS PRÉLIMINAIRES ET ANALYSES EXTERNES**

Les prélèvements, analyses et rapports concernant des maladies et des traitements antérieurs peuvent s'avérer importants pour des examens et thérapies actuels. Afin de prendre connaissance de ces résultats, nous avons besoin d'obtenir votre consentement et de délier le médecin externe de son obligation de secret envers nous.

## **2. VOTRE DOSSIER MÉDICAL AUPRÈS DE HIRSLANDEN, CENTRE DU CANCER LAUSANNE**

Votre dossier médical contient vos données personnelles, vos données de traitement et, le cas échéant, des données sur les risques héréditaires. Ces données peuvent uniquement être consultées par le personnel de Hirslanden, centre du cancer Lausanne en charge de votre dossier ainsi que par des autorités de contrôle externes (également soumises au secret professionnel) dans le cadre d'audits de qualité.

## **3. COLLOQUE INTERDISCIPLINAIRE « TUMOR BOARD »**

La réalisation de colloques interdisciplinaires fait partie intégrante du standard thérapeutique de Hirslanden, centre du cancer Lausanne. Différents spécialistes médicaux se réunissent pour établir ensemble votre plan de traitement personnel. À cette occasion, votre médecin traitant présente de façon nominative vos antécédents médicaux ainsi que les résultats obtenus. Tous les participants au colloque sont enregistrés par écrit et sont évidemment soumis à l'obligation de confidentialité.

## **4. SUIVI MÉDICAL**

Une fois votre traitement achevé, Hirslanden, centre du cancer Lausanne prendra contact avec vous et/ou les médecins qui vous suivent afin d'évaluer les résultats du traitement et de contrôler l'évolution de la maladie. En conséquence, nous vous prions de délier les médecins chargés de votre suivi du secret professionnel envers Hirslanden, centre du cancer Lausanne.

## **5. ÉCHANGE DES DONNÉES DU PATIENT**

Afin de pouvoir comparer la qualité des traitements et des résultats, la Ligue suisse contre le cancer (LSC) tout comme la Société allemande contre le cancer (DKG) recommandent de tenir une base de données des tumeurs. Les données de traitement y sont transmises de façon anonyme. Aucun lien ne peut être établi avec votre personne.

## 6. REGISTRE CANTONAL DES TUMEURS

Veillez noter que les maladies cancéreuses, les lésions pré-cancéreuses et certaines tumeurs bénignes sont soumises dès le 1.1.2020 à l'obligation légale de déclaration au registre des tumeurs compétent et d'information des patients par le médecin qui lui annonce le diagnostic. Pour plus d'informations : [www.onec.ch](http://www.onec.ch)

## 7. ÉTUDES

Hirslanden, centre du cancer Lausanne participe à des études nationales et internationales. Ces dernières sont évaluées par la commission d'éthique compétente. Si une étude est susceptible d'avoir une influence sur votre traitement, nous vous en informons en temps utile. Pour y participer, nous avons besoin de votre consentement écrit. Il existe également des études pour lesquelles seules des données rendues anonymes sont recueillies en réponse à des questions spécifiques. Les résultats de ces études peuvent fournir de précieuses informations sur les cancers et ils sont publiés. Aucun lien ne peut être établi avec votre personne.

En cas de questions, veuillez-vous adresser directement à votre médecin traitant ou à notre responsable des services cliniques au T +41 21 310 50 39.

## DÉCLARATION DE CONSENTEMENT

Je confirme avoir reçu les informations indiquées ci-dessus ainsi que la brochure d'informations sur l'enregistrement des maladies tumorales de l'organe national (ONEC), avoir eu assez de temps pour les lire et avoir pu poser mes questions. J'ai été informé(e) du fait que je pouvais révoquer mon consentement à tout moment et sans incidence sur mon traitement.

Je consens à la transmission de mes données dans le cadre des points mentionnés ci-dessus.

Je ne suis pas d'accord avec les points n° \_\_\_\_\_

mais consens aux points \_\_\_\_\_ et au point 6 qui constitue une obligation légale.

Les résultats des examens et des traitements doivent être échangés avec les médecins suivants:

---

---

---

---

---

---

---

Lieu et date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

## CENTRE DU CANCER LAUSANNE

HIRSLANDEN, CLINIQUE BOIS-CERF, CLINIQUE CECIL  
AVENUE RUCHONNET 53, CH-1003 LAUSANNE  
[WWW.HIRSLANDEN.CH](http://WWW.HIRSLANDEN.CH)